

من هو موفر الرعاية؟

(Who is a carer?)

موفر الرعاية هو فرد من العائلة، صديق، أو جار يوفر الرعاية والمساعدة الى شخص آخر هو مسن واهن، معوق أو مريض عضوياً. إنهم يقومون بذلك بأسلوب منتظم ومعزز، دون لقاء مادي، إلا في بعض الحالات مثل دفعة، أو تعويض توفير الرعاية. بإمكان موفري الرعاية المساعدة في:

- نشاطات الحياة اليومية،
- الدعم الاجتماعي،
- المواصلات، المواعيد الطبية، الخ
- اتخاذ القرارات،
- الدعم المعنوي.

يقول موفرو الرعاية: (Carers say)

”أود الاقتراح على الموظفين ان والدتي تحتاج الى حثها على التوجه الى المرحاض بانتظام - واذا تم ذلك، فان الموظفين لن يضطروا الى تغيير الشراشف كثيراً”

كيري - موفرة رعاية لوالدتها.

”من المهم ان يبلغ الموظفون الى والدي ان وجبته وصلت ويتمنون له التمتع بها - اما اذا تركوا الصينية امامه فانه لن يلاحظ ان الطبق له”.

براد - موفر رعاية لوالده

يتعين على الموظفين ان يعرفوا انه عندما تبدأ زوجتي بالتمتمة والكلام مع نفسها فان ذلك يعني انها قلقة - ولعل طمأنتها من قبل الموظفين، مثل ”انك في امان يا بيريل. اننا هنا للعناية بك” هو كل ما تحتاج اليه.

ركس - موفر عناية لزوجته

للمزيد من المعلومات

اتصلوا بـ:

برنامج موفري الرعاية

تلفون: 4320 5555 ، فاكس 4320 5556

CSUCC@nscchahs.health.nsw.gov.au

Acknowledgement: Our appreciation to the Carers Program Sydney LHD for translation of this brochure

موفرو الرعاية هم شركاء في الرعاية

(Carers are Partners in Care)

الخدمة الصحية في منطقة جنوبية غرب سيدني
(Carer Support Unit—CCLHD)

5 الأهم لجعل الرعاية في

المستشفى ذات طابع شخصي
للمرضى الذين يواجهون مشاكل
في الذاكرة والتفكير



Health
Central Coast
Local Health District

ماهي الـ 5 الأهم؟ (What is TOP 5?)

معرفة موفر الرعاية الرئيسية

للمريض، بخاصة في ما يتعلق

التواصل و السلوك، يمكن ان تكون

المفتاح لمساعدة الموظفين على فهم

أفضل لحاجات الشخص الذي يوفرون

له الرعاية حاليا خلال وجوده في

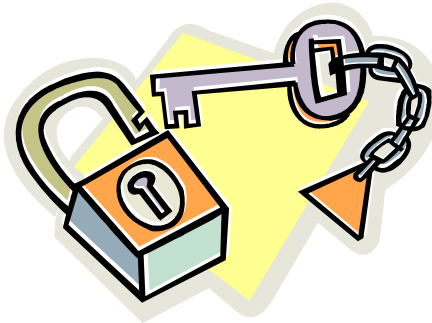
المستشفى.

الـ 5 الأهم هي عدة للعمل مع موفري

الرعاية لتعزيز معرفتهم وخبرتهم

لصالح المريض وموفر الرعاية

والموظفين.



ماذا سيحصل؟ (What will happen?)

ان ممرض /، أو عامل في القطاع الصحي من الجناح سوف يتصل بك، هاتفيا، او شخصيا، خلال وجودك في المستشفى للتحدث اليك عن الأمور الخمسة الأكثر أهمية التي تعتقد ان الموظفين في حاجة لمعرفتها لابقاء الشخص الذي توفر الرعاية له مطمئنا ومرتاحا خلال وجوده في المستشفى.

يطلق على هذه المعلومات اسم



سيصار الى ضم

الاستراتيجيات المتفق

عليها في السجل

البياني في سرير

المريض.

سيكون بامكان

الموظفين المشاركين في

توفير الرعاية للمريض الاطلاع على هذه

المعلومات لتعزيز الرعاية الموفرة.

التعرف على الاستراتيجيات الـ 5 الأهم (Identifying TOP 5 Strategies)

الاسئلة الأتية هي عن الشخص الذي توفر الرعاية له، ويمكن ان تساعدنا لتطوير، معا، افضل الاستراتيجيات لتوفير الرعاية بطابع شخصي.

- هل هناك أشياء / أوضاع يمكن ان تتسبب بالكدر الشديد؟ مثل الألوان، المواضيع، موظفون ذكور / إناث، ثياب.
- اذا كان غير مستقر، هل هناك كلمات، أو تصرفات تساعد على الاستقرار والهدوء؟ مثل الجلوس بالقرب من النافذة، الاستماع الى الموسيقى، مشاهدة صور، القراءة، أو اطفاء الضوء.
- هل هناك روتين معين لاستعادة الطمأنينة، مثل الاستحمام، الوجبات، او وقت النوم؟
- هل هناك أي اسئلة متكررة، او قضايا مستعادة قد تحتاج الى اجوبة محددة؟ ما هو الجواب المفضل؟.
- هل هناك أي أحد يمكن استدعاؤه؟ يمكن ان يكون شخصا أو حيوان أليف.
- هل هناك أي اشارات تدل على حاجة او رغبة، مثل التلمل للدلالة على الحاجة للتوجه الى المرحاض؟